

斯坦福访学之旅

苏典娜

2022年8月至2023年8月，我来到斯坦福大学，跟着斯坦福大学艺术与艺术史系、东亚研究中心的文以诚教授访学做研究。斯坦福大学是全球知名顶尖大学，创立于1885年。学校充满艺术气息，行走在校园里，随处可见艺术品。在其地标建筑格林图书馆的对面，跨过草坪，就能看到中国当代艺术家徐震为学校创作的雕塑。这件蛇形一样的希腊柱雕塑，弯弯扭扭，仿佛在探索未知的世界。

(一)

斯坦福大学东亚研究中心可谓广纳人才，聚集了超过百名的教职员工，来自不同的院系和项目组，聚焦东亚的政治、经济、文化、艺术、科技等研究。我所访学的东亚研究中心汇聚了文以诚、艾朗诺等深爱东亚文化特别是研究中国艺术与文化的国际知名学者。

东亚研究中心的博士生来自斯坦福大学的不同专业。这里有许多学者和学生参与当代中国的研究，比如设立了斯坦福中国项目（SCP）和北京大学斯坦福中心（SCPKU），前者是一个跨学科、以社科为主导研究的当代中国研究项目，后者为斯坦福的师生提供了在中国高校学习和研究的机会。

东亚研究中心会不时举行学术派对，学生可以与学者在轻松、愉快的户外草地见面、交谈。这种文化在整个斯坦福校园里很受欢迎，我经常可以见到烧烤架摆放在学生宿舍舍楼、体育馆附近或者校园休闲区……成为一道独特的风景。学生们利用课余时间申请烤架位置，然后自助烧烤，一边享用美食，一边聊学术、谈哲学。与此同时，学校还有配备了电源设施的露天自习位、草地上的躺椅，供学生在阳光下看书、休息。

(二)

我的合作导师——文以诚教授从1989年开始任教于斯坦福大学，他对亚洲的艺术、诗歌、文学、哲学、历史都感兴趣。教授喜欢鼓励学生，学生对他的评价则是“富有幽默感和亲和力”。同时，教授又是一位非常严谨的学者，有一次他逐字逐句地认真修改我的文稿，甚至凌晨2点发来修订邮件。

我还旁听了墨磊宁教授的现当代中国史、全球史的课程。墨磊宁作为研究现代与当代中国史的中青年学者、历史系教授，上课极富激情。他会启发学生，也会运用网络资料（如YouTube、短视频）和丰富的课程资料（如不同角度的历史专业文献、漫画小说、与课程内容相关的电影等）给学生上课。在墨磊宁教授课堂上，我还碰见好几位白发苍苍、前来旁听的热心听众，他们开玩笑说是教授的忠实粉丝，喜欢听他的课来了解中国历史。

艾朗诺先生的文言文翻译课也让我印象深刻。他是苏东坡、钱锺书、李清照等名家作品的海外研究者，在国际汉学界享有很高声誉。其课程选择了丰富的文献材料供学生们研读、翻译和讨论，有唐诗宋词、明清小说《西游记》《红楼梦》、经典文献《庄子》等。艾朗诺先生会比较不同的译者对文献的翻译，不作好坏的品评，而是分析各自的特点，带着学生体悟学术翻译、通俗读物翻译各自的特色和魅力。



斯坦福大学格林图书馆。

作者供图

(三)

斯坦福大学的图书馆资源非常丰富，包括16个学校图书馆。其中，总馆叫格林图书馆，主要收藏人文、社科、区域研究、跨学科相关的文献书籍，是师生休闲与学习的集中地。

东亚研究中心对面是东亚图书馆，收藏着大量书籍，图书馆以中、日、韩三种语言的书籍文献为藏书，对斯坦福师生全方位开放，提供丰富的纸质和电子资源（电子书籍和期刊），特色资源还包括政府文件、档案、媒体、报纸等。东亚研究中心为我们到访学者举办了馆藏中文资源的介绍会，负责中文典藏的图书馆老师告诉我们，斯坦福大学的图书资源收藏与在这里的研究紧密相关。

(四)

斯坦福大学是个多元化的学校，在校师生对中国文化、艺术的兴趣相当浓厚，尤其是在我访学的斯坦福东亚研究中心。中心经常举办师生联谊的餐会，我碰见过白发苍苍的教授、金发碧眼的学生，他们大多能说中文。日常授课时，教授们围绕着中国的文化、艺术、历史授课，经常蹦出地道的歇后语、成语。

斯坦福大学每年在中国春节之际，举办盛大的春节联欢晚会，邀请师生一起欣赏好玩有趣的节目，比如杂技、中文歌曲演唱、古筝、少儿武术、脱口秀等，抚慰大家的思乡之情，让人倍感温暖。东亚研究中心更是借着春节之际，邀请师生一起品尝以中餐、小吃为主的亚洲美食，一边茶话会，一边讨论学术。

在斯坦福访学的这一年，我曾有幸作为牵线人，邀请了著名的中国当代艺术家、中央美术学院教授徐冰到斯坦福大学艺术与艺术史系开设讲座，呈现中国艺术的感染力和思辨性。我还与许多“中国通”专家、学者进行了深入的学术交流和采访，他们都是中国艺术的研究者，密切关注当下的中国社会与文化。这次访学带给我的启迪很多，相信对我未来的教学、工作有深远的影响。

（作者系北京师范大学艺术与传媒学院讲师、斯坦福大学东亚研究中心访问学者）



万漠（左二）与同学合影。

在欧洲追寻音乐梦想

万漠

别开生面的音乐会

2024年11月24日晚，我参加了奥地利萨尔茨堡中国学联举办的音乐会。这场音乐会以“通往世界的桥梁——中文艺术歌曲专场”为主题，不仅是一场音乐盛宴，也是一场中西文化交流。

作为音乐会的表演者之一，我演唱了《大江东去》和《点绛唇·赋登楼》。这两首作品都蕴含着深厚的文化底蕴——《大江东去》歌词选自苏轼的《念奴娇·赤壁怀古》，而《点绛唇·赋登楼》是黄自的代表作之一，歌词出自宋代诗人王灼。我热爱中国古诗词，在演唱这两首作品时，仿佛穿越回古代，与诗人一同登高望远，随作曲家一起怀古惜今，感受到历史的厚重。

20世纪初，中国涌现出一批如黄自、冼星海等怀揣梦想的作曲家。他们远赴海外学习音乐，克服种种困难，将西方作曲技法与中国传统音乐相融合，为中国音乐的发展注入了新的活力。这批百年前走出国门、求学海外的音乐家，是我们留学生的榜样。音乐会时光倒流，一首首穿越百年的经典中文歌曲在音乐厅温馨的氛围中悠扬回荡。观众中不仅有海外华人，还有奥地利音乐爱好者。在这个美妙的夜晚，音乐打破了语言的障碍，跨越了文化的界限，深深打动了在场所有观众。

踏上德国求学路

本科期间，我首次接触到德国声乐，其独特的技巧与风格激发了我的浓厚兴趣。2018年夏天，我第一次来到德国，短暂的游学时光里，我近距离体验了欧洲的音乐教育体系，沉浸在浓厚的音乐氛围中。庄严典雅的巴洛克风格音乐厅，街头闲适的乐器演奏……一切都让我陶醉。这段经历不仅开阔了我的视野，也在我的心中悄然埋下了一颗留学的种子。

然而对国际生来说，去欧洲参加入学考试的手续复杂。德国是许多音乐学子的留学向往地，大多音乐学院公立且免学费，这意味着竞争激烈，录取难度大。面对挑战，我不断鼓励自己，脚踏

实地，一点点摸索前行。终于，功夫不负有心人，经过各项准备，我踏上了声乐求学的第一站——德国。

初到德国，我很快感受到这里的生活与国内不同，尤其在饮食习惯上。作为一个典型的“中国胃”，我一开始不适当地的饮食。记得刚到德国的第一个月，我只能靠速食面和超市里买来的即食食品度日。随着对环境逐渐熟悉，我尝试自己下厨。起初，我只为了填饱肚子而做些简单的饭菜，随着一次次烹饪实验的成功，我渐渐找到了做饭的乐趣。从茶叶蛋、红烧排骨到卤牛肉，无论是家常小菜还是复杂佳肴，我都会尝试。就这样，我的厨艺进步得很快，并开始和外国同学分享我的美食。下厨做饭也成了我喜欢的消遣方式，锅碗瓢盆让留学日子被温馨的烟火气填满。

在求学之路上，我还面临专业领域的挑战。作为一名声乐演唱者，我需要学习的不仅有发声技巧，还有外语演唱发音、音乐情感的传递以及舞台上的艺术感染力等，每一项都需要投入大量的时间去琢磨。

周末是我难得不在琴房的日子，但也并非休息日，我需要坐6个小时的火车前往一位知名歌剧演员的家中上课，向他请教演唱技巧和舞台表演。

这段经历对我是一种锻炼。还记得清晨5点的闹钟将我唤醒，我拖着行李箱，穿过寒冬的街道，赶往火车站。虽然上下眼皮不断打架，我强迫自己“开机”，钻进几乎空无一人的车厢。在欧洲，铁路常有突发状况，这导致我很晚才赶回家。有时，我甚至在车厢里一觉睡到天亮。每一次的奔波都不容易，我时常问自己，这样的坚持值得吗？然而，心中的梦想总在提醒我：既然选择了这条道路，就不能轻易放弃。

“中文歌曲很有魅力”

在莫扎特音乐大学，我开启了声乐演唱硕士留学之旅。奥地利萨尔茨堡不仅有着独特的文化底蕴和浓厚的艺术氛围，还是音乐天才莫扎特的故乡。这是一个包容性很强的城市，在这里，我更全面地接触到了西方的音乐艺术，也获得了许多机会为当地观众演唱中国声乐作品。通过歌声讲述中国故事、在演唱中传播中国音乐文化，为观众带去欢乐，这让我内心充实且满足。梦想的种子在这片音乐沃土中发芽开花。

在学习中，我深刻地体会到中文歌曲在语言上的独特魅力。我不仅要对中国古诗词深入研究，还要了解历史文化。在不久前的中文艺术歌曲专场音乐会上，我终于实现了一个梦想——演唱中国古诗词作品。还记得演出结束时，音乐厅里响起了如潮掌声，我感到无比开心。走出音乐厅时，几位热情的外国观众上前祝贺我，他们纷纷表达赞美，还说会保留曲目单作为纪念，日后在互联网上再次欣赏这些歌曲。我们的外国同学们围在一起，讨论听完音乐会的感受，他们说“中文歌曲很有魅力”，拉着我问向中文歌曲的学习技巧。我自豪地与他们分享：“演唱中文诗词作品，咬字的准确和意境的传达很重要！”

每年到了奥地利的冬天，看着窗外街道，我总是格外思念家乡，渴望和家人团聚。2024年冬末，参加音乐会让我的内心多出一份感动——百年前，为了心中理想出国留学的音乐家前辈们的故事激励着我，他们的精神鼓舞着我，充盈我的心灵，陪伴我勇敢前行。

（作者系奥地利萨尔茨堡莫扎特音乐大学声乐演唱硕士）



万漠留学生生活照。

本文图片均由作者供图

留学文书这样写 更受院校青睐

孙京爰

留学文书通常包括个人陈述、简历和推荐信等部分。在个人陈述中，留学申请者要向招生老师展示自己的学术背景、研究兴趣、职业发展计划等内容，回答为什么选择该学校、专业的问题。简历是客观简洁的个人信息呈现。推荐信则由了解申请者的人（比如导师）撰写，为申请者提供能力和品质等方面的评价。

高质量的文书能让留学生在众多申请者中脱颖而出，给招生老师留下深刻的印象，是开启理想院校的钥匙。留学文书如何准备？以下是一些建议。

个人陈述提取重点

美国莱斯大学电子与计算机工程专业在读博士生王天俊说：“个人陈述开头可以点明为什么申请这个学校、项目，这样对方一看就知道是‘独一份的文书’，而不是‘海投版’。好的个人陈述要有定制化内容。”

致途教育留学指导教师韩玉凡说：“个人陈述里，我们不仅要展示对目标院校的深入了解，还要通过课程匹配、研究方向和职业规划，说明自己与院校的契合点。这能有效提升

申请竞争力。”伦敦大学学院物质与视觉文化专业的王佳一认为，写个人陈述前要了解自己申请专业的教授，明确他们的研究方向是什么。她说：“未来，教授可能会请学生去做研究助手，他们倾向于招能帮助研究的学生。如果自己的研究方向跟教授契合，能增加被录取概率。”

个人陈述的篇幅有限，学会提取重点，保持详略得当很重要。

王天俊说：“讲述科研经历时，需要结合学校、项目的特点。比如申请者可能有3段科研经历，一段跟材料相关，一段跟编程相关，一段跟神经科学相关。有的同学可能会把每一段经历都展示出来，但可能并不对招生老师‘胃口’。例如我的老师是做神经科学相关的，我在文书中就更强调自己在神经科学领域的经历，另外两段可以一笔带过。”

推荐信有具体事例

申请留学时，很多院校还会要求申请者提交两封推荐信，推荐信找谁写？王天俊认为可以找一位在专业领域资深的老师，一位熟悉的老师。

“一般而言资深老师有名气，有他们的推荐更容易被学校认可；熟悉的老师对自己更了解，推荐信的细节更丰富。”王天俊解释。

王佳一说：“在联系推荐信写作老师时，一些沟通技巧要注意。我通常用邮件给老师发送申请，邮件格式要正确，正文应该避免口语化表达。”

关于推荐信的具体内容，韩玉凡

说：“大家准备推荐信时，要注意其中是否有具体的事例，以此说明申请者的学术潜力、研究能力或团队协作能力。比如描述申请者在某门课程中的突出表现，或在研究中解决难题的过程。”

王天俊提到，推荐信和个人陈述的内容还能相辅相成。“比如我的个人陈述里写到一个项目进行过程中我和导师有过深度讨论，这个项目修改了多次方向，最终成功。后来，我的导师在推荐信里也提到这件事。这样，招生老师在个人陈述里从我的视角看到了事件，又从推荐信里看到导师的视角，他能对我有更全面的了解。”



王天俊留学生生活照。

受访者供图



留学服务